

CS

CS

CS



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 22.4.2009
KOM(2009) 186 v konečném znění

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se mění nařízení (ES) č. 428/2005 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Čínské lidové republiky a Saúdské Arábie, změně nařízení (ES) č. 2852/2000 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Korejské republiky a o zastavení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu pocházejících z Tchaj-wanu

(předložená Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

<u>SOUVISLOSTI NÁVRHU</u>	
	<p><u>Odůvodnění a cíle návrhu</u></p> <p>Tento návrh se týká provádění rozsudku Soudu prvního stupně Evropských společenství ve věci Huvis Corporation v. Rada Evropské unie (T-221/05), kterým byl zrušen, pokud jde o Huvis Corporation, článek 2 nařízení Rady (ES) č. 428/2005, které se týká dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících mimo jiné z Korejské republiky, přijatého na základě uplatnění nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 ze dne 21. prosince 2005 (dále jen „základní nařízení“).</p>
	<p><u>Obecné souvislosti</u></p> <p>Tento návrh je předkládán v souvislosti s prováděním rozsudku Soudu prvního stupně Evropských společenství ve věci Huvis Corporation v. Rada Evropské unie (T-221/05). Podle článku 233 Smlouvy o založení Evropského společenství jsou orgány, jejichž akt byl prohlášen za neplatný, povinny přijmout opatření vyplývající z rozsudku Soudního dvora.</p>
	<p><u>Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu</u></p> <p>Nařízení Rady (ES) č. 2852/2000 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Indie a Korejské republiky a o konečném výběru uloženého prozatímního cla.</p>
	<p><u>Soulad s ostatními politikami a cíli Unie</u></p> <p>Nevztahuje se na tento návrh.</p>
<u>KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ</u>	
	<p><u>Konzultace zúčastněných stran</u></p>
	<p>Zúčastněné strany dotčené prováděním již měly možnost v průběhu období poskytování informací v souladu s ustanoveními základního nařízení hájit své zájmy.</p>
	<p><u>Sběr a využití výsledků odborných konzultací</u></p>
	<p>Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.</p>
	<p><u>Posouzení dopadů</u></p> <p>Tento návrh je výsledkem provádění rozsudku Soudu prvního stupně ve věci Huvis Corporation v. Rada Evropské unie (T-221/05) týkajícího se výkladu základního nařízení.</p> <p>Základní nařízení nestanoví obecné posouzení dopadů, obsahuje však úplný seznam podmínek, které musí být posouzeny.</p>

PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

	<p><u>Shrnutí navrhovaných opatření</u></p> <p>Rada nařízením (ES) č. 2852/2000 uložila konečná antidumpingová cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících mimo jiné z Korejské republiky, která byla po prozatímním přezkumu pozměněna nařízením (ES) č. 428/2005.</p> <p>Jeden korejský vyvážející výrobce, jmenovitě Huvis Corporation (dále také „Huvis“), napadl u Soudu prvního stupně nařízení (ES) č. 428/2005 v souvislosti s výpočtem své individuální celní sazby. Dne 8. července 2008 Soud prvního stupně zrušil článek 2 nařízení (ES) č. 428/2005, pokud jde o antidumpingovou celní sazbu vztahující se na Huvis. Uložené antidumpingové clo bylo zrušeno v rozsahu, v němž převyšovalo clo, které by bývalo bylo platné, pokud by orgány Společenství bývaly stanovily celní sazbu na základě postupu použitého v původním šetření.</p> <p>Celní sazba pro Huvis tedy byla vypočtena znovu a výsledkem byla odlišná antidumpingová celní sazba. Navíc protože individuální sazba vypočtená pro Huvis Corporation byla součástí základu pro výpočet váženého průměrného cla platného pro spolupracující korejské vývozce, kteří nebyli vybráni do vzorku, měla by být sazba váženého průměrného cla také vypočtena znovu.</p> <p>Proto se navrhuje, aby Rada přijala přiložený návrh nařízení pozměňujícího nařízení (ES) č. 428/2005.</p>
	<p><u>Právní základ</u></p> <p>Článek 233 Smlouvy o založení Evropského společenství.</p> <p>Nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, naposledy pozměněné nařízením Rady (ES) č. 2117/2005 ze dne 21. prosince 2005.</p>
	<p><u>Zásada subsidiarity</u></p> <p>Návrh spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.</p>
	<p><u>Zásada proporcionality</u></p> <p>Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů:</p>
	<p>Podoba opatření je popsána ve výše uvedeném základním nařízení a neponechává žádný prostor pro rozhodnutí na vnitrostátní úrovni.</p>
	<p>Údaje o způsobu, jakým je dosaženo toho, aby finanční a administrativní zátěž Společenství, vlád členských států, regionálních a místních orgánů, hospodářských subjektů a občanů byla co nejmenší a přiměřená cíli návrhu, není třeba uvádět.</p>
	<p><u>Volba nástrojů</u></p>

	Navrhované nástroje: nařízení.
	Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu / těchto důvodů: Výše uvedené základní nařízení nestanoví náhradní možnosti.
<u>ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY</u>	
	Návrh má důsledky pro rozpočet Společenství. Pozměněné antidumpingové clo bude platné zpětně, s důsledkem vrácení rozdílu u vybraného cla mezi původní celní sazbou a pozměněnou celní sazbou. Konečný dopad na rozpočet se odhaduje na 3 750 000 EUR, viz příložený legislativní finanční výkaz.

Návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se mění nařízení (ES) č. 428/2005 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Čínské lidové republiky a Saúdské Arábie, změně nařízení (ES) č. 2852/2000 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Korejské republiky a o zastavení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu pocházejících z Tchaj-wanu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 233 této smlouvy,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 9 odst. 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

- (1) V říjnu 1999 Komise zahájila šetření⁽²⁾ týkající se dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Korejské republiky (dále jen „původní šetření“). V červenci 2000 byla nařízením Komise (ES) č. 1472/2000⁽³⁾ uložena prozatímní antidumpingová cla a v prosinci 2000 byla nařízením Rady (ES) č. 2852/2000⁽⁴⁾ uložena konečná antidumpingová cla.
- (2) V prosinci 2003 zahájila Komise v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení prozatímní přezkum (dále jen „přezkumné šetření“) antidumpingových cel z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících mimo jiné z Korejské republiky⁽⁵⁾. Cla z dovozu z Korejské republiky byla pozměněna nařízením Rady (ES) č. 428/2005⁽⁶⁾, dále jen „nařízení č. 428/2005“.

¹ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1.

² Úř. věst. C 285, 7.10.1999, s. 3.

³ Úř. věst. L 166, 6.7.2000, s. 1.

⁴ Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 17.

⁵ Úř. věst. C 309, 19.12.2003, s. 2.

⁶ Úř. věst. L 71, 17.3.2005, s. 1.

- (3) Dne 10. června 2005 předložila Huvis Corporation (dále také „Huvis“) Soudu prvního stupně Evropských společenství (dále jen „Soud prvního stupně“) žádost o zrušení článku 2 nařízení č. 428/2005, pokud jde o antidumpingovou celní sazbu pro Huvis⁽⁷⁾.
- (4) Dne 8. července 2008 Soud prvního stupně⁽⁸⁾ zrušil článek 2 nařízení č. 428/2005, pokud jde o Huvis.
- (5) Soud prvního stupně mimo jiné zjistil, že orgány Společenství dostatečně neodůvodnily použití různých postupů v původním šetření na jedné straně, a v přezkumném šetření na straně druhé, při výpočtu individuální celní sazby pro Huvis. Zjištění orgánů Společenství v tomto ohledu byla proto považována za odporující čl. 11 odst. 9 základního nařízení.
- (6) Článek 2 nařízení č. 428/2005 byl následně zrušen v rozsahu, v jakém antidumpingové clo uložené na vývoz zboží vyrobeného a vyvezeného do Evropského společenství společností Huvis převyšovalo clo, které by bylo platné, pokud by býval byl použit stejný postup jako v původním šetření.
- (7) Soudy uznávají⁽⁹⁾, že v případě, kdy řízení sestává z několika kroků, zrušením jednoho z těchto kroků není zrušeno celé řízení. Antidumpingové řízení je příkladem takového řízení sestávajícího z několika kroků. Proto zrušení částí nařízení o uložení konečného antidumpingového cla neznamená zrušení celého postupu provedeného před přijetím dotčeného nařízení. Na druhé straně podle článku 233 Smlouvy o založení Evropského společenství jsou orgány Společenství povinny dodržovat rozsudky soudů Evropských společenství. Orgány Společenství mají proto možnost opravit ty prvky napadeného nařízení, které vedly k jeho zrušení, pokud tak vyhoví rozsudku, přičemž části, jež nebyly napadeny a jež nejsou dotčeny rozsudkem, ponechají beze změn⁽¹⁰⁾.
- (8) Toto nařízení má opravit prvky nařízení č. 428/2005, které byly shledány v rozporu se základním nařízením a které následně vedly ke zrušení částí zmíněného nařízení. Vyvozuje také důsledky, pokud se týče vývozců v Korejské republice svolných ke spolupráci při šetření, které vedlo k nařízení č. 428/2005, z čl. 9 odst. 6 základního nařízení. Všechna ostatní zjištění uvedená v nařízení č. 428/2005, která nebyla napadena ve lhůtách k tomu určených, a která proto nebyla Soudem prvního stupně posuzována a nevedla ke zrušení napadeného nařízení, zůstávají v platnosti.
- (9) Proto byla v souladu s článkem 233 Smlouvy o založení Evropského společenství antidumpingová celní sazba pro Huvis znovu vypočtena na základě rozsudku Soudu prvního stupně.

B. NOVÉ POSOUZENÍ ZÁVĚRŮ NA ZÁKLADĚ ROZSUDKU SOUDU PRVNÍHO STUPNĚ

⁷ Úř. věst. C 193, 6.8.2005, s. 38.

⁸ Úř. věst. C 209, 15.8.2008, s. 44.

⁹ IPS v. Rada, Sb. rozh. 1998, s. II-3939.

¹⁰ Rozsudek Soudního dvora ve věci C-458/98 P, IPS v. Rada, Sb. rozh. 2000, s. I-08147.

- (10) V tomto nařízení je posuzovaným aspektem rozsudku výpočet dumpingového rozpětí, přesněji výpočet úpravy běžné hodnoty o rozdíly v dovozních poplatcích mezi vývozní cenou a běžnou hodnotou podle čl. 2 odst. 10 písm. b) základního nařízení.
- (11) Jak je uvedeno ve 127. a 128. bodu odůvodnění nařízení č. 428/2005, při výpočtu úpravy běžné hodnoty bylo použito různých postupů v původním šetření na jedné straně a ve výše zmíněném prozatímním přezkumu na straně druhé.
- (12) Aniž by se vyjádřil k legálnosti postupu použitého v prozatímním přezkumu pro výpočet výše zmíněné úpravy, shledal Soud prvního stupně ve svém rozsudku, že orgány Společenství neprokázaly, že došlo ke změně okolností, která by odůvodnila použití jiného postupu, než který byl použit v původním šetření, jak požaduje čl. 11 odst. 9 základního nařízení. Soud prvního stupně proto zrušil článek 2 nařízení Rady č. 428/2005 v takovém rozsahu, v jakém antidumpingové clo uložené na vývoz zboží vyrobeného a vyvezeného do Společenství společností Huvis převyšovalo clo, které by bylo platné, pokud by se pro výpočet úpravy běžné hodnoty na základě dovozních poplatků býval použil postup použitý v původním šetření.
- (13) Proto byla úprava běžné hodnoty na základě dovozních poplatků vypočtena znovu na základě postupu použitého v původním šetření.
- (14) Srovnání takto vypočteného váženého průměru běžné hodnoty s váženým průměrem vývozní ceny ze závodu podle typu výrobku zjištěným v průběhu prozatímního přezkumu prokázalo existenci dumpingu. Zjištěné dumpingové rozpětí, vyjádřené jako procento dovozní ceny CIF na hranice Společenství před proclením, činí 3,9 %.
- (15) Individuální sazba vypočtená pro Huvis byla součástí základu pro výpočet váženého průměrného cla, které mělo platit pro spolupracující korejské vývozce, kteří nebyli vybráni do vzorku. Proto bylo dumpingové rozpětí pro spolupracující společnosti, které nebyly vybrány do vzorku, vypočteno znovu. Nové dumpingové rozpětí pro spolupracující vyvážející výrobce, kteří nebyli vybráni do vzorku, stanovené na základě váženého průměrného dumpingového rozpětí, činí 4,4 %.
- (16) Jedna společnost, Woongjin Chemical Co., Ltd. (dříve Saehan Industries Inc.), kontaktovala Komisi a namítala, že by její clo také mělo být upraveno. Protože však tato společnost nepožádala o zrušení svého cla Soudem prvního stupně, je její clo konečné.

C. POSKYTOVÁNÍ INFORMACÍ

- (17) Všechny zúčastněné strany dotčené prováděním rozsudku byly informovány o návrhu týkajícím se opravy sazeb antidumpingového cla platných pro Huvis Corporation a spolupracující společnosti, které nebyly vybrány do vzorku. Zúčastněným stranám byla také poskytnuta lhůta, ve které mohly po obdržení těchto informací vznést námitky v souladu s ustanoveními základního nařízení. Připomínky byly vzaty v úvahu v případě, kdy byly dostatečně podloženy a odůvodněny.

D. ZÁVĚR

- (18) Na základě výše uvedeného by měla být celní sazba vztahující se na Huvis a spolupracující vyvážející výrobce, kteří nebyli vybráni do vzorku, odpovídajícím

způsobem pozměněna. Pozměněné sazby se použijí zpětně ode dne nabytí účinnosti nařízení (ES) č. 428/2005,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Tabulka uvedená v článku 2 nařízení (ES) č. 428/2005, která se týká konečných antidumpingových celních sazeb vztahujících se na dovoz syntetických polyesterových střížových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, spadajících pod kód KN 5503 20 00, pocházejících z Korejské republiky, se nahrazuje tímto:

Společnost	Sazba v %	Doplňkový kód TARIC
Huvis Corporation 151-7, Samsung-dong, Gangnam-gu, Soul	3,9	A151
Woongjin Chemical Co., Ltd. (dříve Saehen Industries Inc.) 254-8, Kongduk-dong, Mapo-ku, Soul	10,6	A599
Sung Lim Co., Ltd. RM 911, Dae-Young Bldg, 44-1; Youido-Dong Youngdungpo-ku, Soul	0	A154
Dongwoo Industry Co. Ltd. 729, Geochon-Ri, Bongwha-up, Bongwha-Kun, Kyoungsangbuk-do	4,4	A608
East Young Co. Ltd. Bongwan #202, Gumi Techno Business Center, 267 Gongdan-Dong, Gumi-si, Kyungbuk	4,4	A609
Estal Industrial Co. 845 Hokyedong, Yangsan-City, Kyungnam	4,4	A610
Geum Poong Corporation 62-2, Gachun-Ri, Samnam-Myon, Ulju-Ku, Ulsan-shi	4,4	A611
Keon Baek Co. Ltd. 1188-3, Shinsang-Ri, Jinryang-Eup, Kyungsan-si, Kyungbuk-do	4,4	A612
Samheung Co. Ltd. 557-12, Dongkyu-Ri, Pochon-Eub Pochon-Kun, Kyungki-do	4,4	A613
Všechny ostatní společnosti	10,6	A999

Článek 2

Výše cla zaplaceného nebo zaúčtovaného podle článku 2 nařízení (ES) č. 428/2005 v původním znění a převyšujícího clo stanovené na základě článku 2 nařízení (ES) č. 428/2005 ve znění tohoto nařízení se vrátí nebo promine.

O vrácení nebo prominutí je nutno požádat vnitrostátní celní orgány v souladu s příslušnými celními předpisy. V náležitě odůvodněných případech se lhůta tří let stanovená v čl. 236 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství¹¹), prodlouží o dva roky.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie* a použije se zpětně ode dne 18. března 2005.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne [...].

*Za Radu
předseda/předsedkyně
[...]*

¹¹ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ PRO NÁVRHY S VÝLUČNÝM DOPADEM NA PŘÍJMOVOU STRÁNKU ROZPOČTU

1. NÁZEV NÁVRHU:

Nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 428/2005 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Čínské lidové republiky a Saúdské Arábie, změně nařízení (ES) č. 2852/2000 o uložení konečného antidumpingového cla z dovozu polyesterových střížových vláken pocházejících z Korejské republiky a o zastavení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu pocházejících z Tchaj-wanu

2. ROZPOČTOVÉ LINIE:

Kapitola a článek: 120

Částka zahrnutá do rozpočtu na příslušný rok: 17 655 800 000

3. FINANČNÍ DOPAD

Návrh nemá finanční dopad na výdaje, má však finanční dopad na příjmy s následujícím účinkem:

(v milionech EUR, zaokrouhлено na jedno desetinné místo)

Rozpočtová linie	Příjmy ¹²	12měsíční období ode dne 1.1.2009	2010
Článek 120	<i>Dopad na vlastní zdroje</i>	- 3,8	0

4. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM

Nevztahuje se na tento návrh.

5. DALŠÍ POZNÁMKY

Soud prvního stupně částečně zrušil článek 2 nařízení (ES) č. 428/2005, pokud jde o jednoho korejského vývozce („žalobkyně“, tj. Huvis Corporation). V důsledku toho se konečné antidumpingové clo pro žalobkyni snižuje z 5,7 % na 3,9 % a pro vyvážející výrobce, kteří nebyli vybráni do vzorku, z 6 % na 4,4 %. Nové celní sazby se použijí zpětně od data vstupu antidumpingového cla v platnost, tj. od 18. března 2005.

¹² Pokud jde o tradiční vlastní zdroje (zemědělské dávky, dávky z cukru, cla), je třeba uvést čisté částky, tj. hrubé částky po odečtení nákladů na výběr, které činí 25 %.

Výše cel, která byla zaplacená od uložení antidumpingových opatření do konce ledna 2009, byla odhadnuta na základě údajů z databáze dovozních statistik.

Je tedy zřejmé, že výše cel způsobilých pro vrácení činí přibližně 5 000 000 EUR. O vrácení by měly být požádány vnitrostátní celní orgány v souladu s platnými celními předpisy Společenství, a skutečná částka tedy bude záviset na částkách požadovaných dovozci.

Z výše uvedeného vyplývá, že konečný finanční dopad na příjmovou stránku rozpočtu činí 3 750 000 EUR, tj. způsobilá částka minus 25 % jako náklady na výběr.